



LOI N° 048 /PR/2014

قانون رقم 048 /رج/ 2014

Autorisant le Président de la République à ratifier l'Accord d'Istisn'a (dans le cadre de déclaration de Djedda) assorti d'un Mandat d'Istisn'a (dans le cadre de déclaration de Djedda) pour le financement du Projet de renforcement de la résilience à l'insécurité alimentaire au Tchad

يخول رئيس الجمهورية بالمصادقة على اتفاقية استثناء (في إطار بيان جدة) ضمن حوالة استثناء (في إطار بيان جدة) لتمويل مشروع تعزيز مقاومة انعدام الأمن الغذائي في تشاد

Vu la Constitution ;

L'Assemblée Nationale a délibéré et adopté en sa séance du 17 Décembre 2014;

Le Président de la République promulgue la loi dont la teneur suit :

بعد الإطلاع على الدستور؛

ناقشت الجمعية الوطنية وتبنت في جلستها المنعقدة بتاريخ 17 ديسمبر 2014

رئيس الجمهورية يصدر قانونا يتضمن الآتي:

Article 1^{er}: Le Président de la République est autorisé à ratifier l'Accord d'Istisn'a (dans le cadre de déclaration de Djedda) assorti d'un Mandat d'Istisn'a (dans le cadre de déclaration de Djedda) pour le financement du Projet de renforcement de la résilience à l'insécurité alimentaire au Tchad, d'un montant de onze millions de Dollars US (11 000 000 \$ US), signé le 26 Juin 2014 entre le Gouvernement de la République du Tchad et la Banque Islamique de Développement (BID).

المادة الأولى: يسمح لرئيس الجمهورية بالمصادقة على اتفاقية استثناء (في إطار بيان جدة) ضمن حوالة استثناء (في إطار بيان جدة) لتمويل مشروع تعزيز مقاومة انعدام الأمن الغذائي في تشاد، بقيمة أحد عشرة مليون (11.000.000) دولار أمريكي تم إبرامها في 26 يونيو 2014 بين حكومة جمهورية تشاد والبنك الإسلامي للتنمية (BID).

Article 2: La présente Loi sera enregistrée, publiée au Journal Officiel de la République et exécutée comme Loi de l'Etat.

المادة الثانية: يسجل هذا القانون وينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية وينفذ كقانون للدولة.

أنجمينا، بتاريخ 31 Décembre 2014

N'Djaména, le

IDRISS DEBY ITNO إدريس ديبي إتنو